

TODAY BUSINESS



ΗΜΕΡΗΣΙΟ NEWSLETTER MARKETING & ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ ΠΕΜΠΤΗ 9 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2010 #3042

RETAILBUSINESS AWARDS 2010

RETAILER OF THE YEAR 2010 ΚΩΤΣΟΒΟΛΟΣ DSGi ΕΛΛΑΔΟΣ



Οι «Winners» του ελληνικού λιανεμπορίου βραβεύθηκαν χθες στην Τελετή Απονομής των **RetailBUSINESS Awards 2010**, στο Metropolitan Expo. Στην 9η διοργάνωση του καταξιωμένου θεσμού του **Εκδοτικού Οργανισμού Direction** και του περιοδικού **Retail Business**, που πραγματοποιήθηκε σε συνεργασία με την **ΕΣΣΕ** και το **ΣΕΛΠΕ**, τιμήθηκαν επιχειρήσεις και στελέχη που παρά τη δύσκολη οικονομική συγκυρία, συνεχίζουν να πιστεύουν στην ανάπτυξη και βοηθάνε το retail στην Ελλάδα να κάνει βήματα προόδου. Μεγάλος πρωταγωνιστής της βραδιάς αναδείχθηκε η **Κωτσόβολος DSGi Ελλάδος**, η οποία τιμήθηκε με τρεις συνολικά διακρίσεις, μεταξύ των οποίων συγκαταλεγόταν και η κορυφαία βράβευση της βραδιάς. Πιο συγκεκριμένα, η εταιρεία

απέσπασε τις διακρίσεις **Retailer of the Year** και **CSR Retail Strategy** (Το Ταξίδι Συνεχίζεται... Ανακύκλωση Συσκευών), καθώς και το βραβείο **Retail Store Ηλεκτρικά-Ηλεκτρονικά Είδη** για το κατάστημα **Κωτσόβολος** στο Διεθνές Αεροδρόμιο Αθηνών, όπου εφαρμόστηκε για πρώτη φορά το νέο concept της αλυσίδας. Επίσης, βραβεύθηκαν οι **Κωνσταντίνος Μαχαίρας** (AB Βασιλόπουλος-Retail Manager), **plaisio.gr** (e-retailer), **Spot JWT/Vodafone** (Retail Campaign-Εθνική Ομάδα, ο Ταξιτζής) **Σκλαβενίτης-Hypermarket Καλλιθέας** (Retail Store-Super Market), **Public Café-Sυνταγμα** (Retail Store-Εστίαση), **Καλογήρου-Golden Hall** (Retail Store-Ενδυση/Υπόδυση) και **Notos Galleries-Θεσσαλονίκη** (Retail Store-Πολυκατάστημα).

ΕΝΑΤΗ ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ
**Retail
BUSINESS**
AWARDS 10

Επίσης, για δεύτερη συνεχόμενη χρονιά απονεμήθηκαν τα βραβεία για τους **Προμηθευτές της Χρονιάς**, σε συνεργασία με το **Οικονομικό Πανεπιστήμιο Αθηνών**. Πιο συγκεκριμένα, η **Coca-Cola Τρία Εψιλον** αναδείχθηκε Preferred Supplier/Food & Drink και η **Unilever Hellas** Preferred Supplier/Non Food. Τέλος, τιμητικά βραβεία δόθηκαν στον **Νικόλαο Βερόπουλο**, πρόεδρο & διευθύνοντα σύμβουλο του **Ομίλου Βερόπουλος**, για τη συμβολή του στην ανάπτυξη της ελληνικής λιανεμπορικής δραστηριότητας στο εξωτερικό, καθώς και στον **Βασίλειο Φουρλή**, πρόεδρο & διευθύνοντα σύμβουλο της **Fourlis ΑΕ Συμμετοχών**, καθώς και πρόεδρο της **House Market ΑΕ (IKEA)** και της **Fourlis Trade ΑΕΒΕ**, για τη συμβολή του στην ανάπτυξη του ελληνικού λιανεμπορίου.



Ο διευθύνων σύμβουλος της **Direction Εκδοτικός Οργανισμός** και εκδότης του πε-

ριοδικού **Retail Business**, **Βαγγέλης Παπαλιός**, μεταξύ άλλων, τόνισε πως «*επιδίωξη του θεσμού είναι να δείξουμε πως η κρίση αυτή έχει ημερομηνία λήξης και πως το ελληνικό λιανεμπόριο μπορεί να βγει*

πιο δυνατό από αυτή την περιπέτεια. Οι "χρυσές εποχές" έχουν μάλλον παρέλθει ανεπιστρεπτή, αλλά αυτό ίσως να μην είναι και τόσο κακό. Μπαίνουμε στην εποχή του εξορθολογισμού, στην εποχή που η αγορά θα βρει τις πραγματικές της διαστάσεις». Όπως χαρακτηριστικά ανέφερε: «Υπάρχει ακόμη χώρος για αισιοδοξία», στηρίζοντας την άποψή του αυτή στη δυναμική του χώρου του λιανικού εμπορίου, που αποτελεί έναν τομέα ευημερίας και παραγωγής πλούτου για την Ελλάδα».



Μήνυμα αισιοδοξίας έδωσε από τη μεριά του και ο υφυπουργός Περιφερειακής Ανάπτυξης και Ανταγωνιστικότητας, **Ντίνος Ρόβλιας**, ο οποίος απένειμε την κορυφαία διάκριση του θεσμού, το βραβείο **Retailer of the Year**. Παράλληλα, αναφέρθηκε και στις προσπάθειες της κυβέρνησης για τη στήριξη της επιχειρηματικότητας, υπογραμμίζοντας: «*Το Υπουργείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και Ανταγωνιστικότητας καλείται να*

υπηρετήσει δυο στόχους ταυτόχρονα. Το στόχο της ανάπτυξης των υγιών επιχειρήσεων, των επιχειρήσεων που απασχολούν εργαζόμενους, και ταυτόχρονα το στόχο της συγκράτησης των



Η ομάδα του μεγάλου νικητή με τις τρεις διακρίσεις της αλυσίδας.

RETAILBUSINESS AWARDS 2010

RETAILER OF THE YEAR	ΚΩΤΣΟΒΟΛΟΣ DSGi ΕΛΛΑΔΟΣ
RETAIL MANAGER	ΜΑΧΑΙΡΑΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ (ΑΒ ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ)
e-RETAILER	WWW.PLAISIO.GR (ΠΛΑΙΣΙΟ)
RETAIL CAMPAIGN	VODAFONE /SPOT JWT (ΕΘΝΙΚΗ ΟΜΑΔΑ, Ο ΤΑΞΙΤΖΗΣ)
CSR RETAIL STRATEGY	ΚΩΤΣΟΒΟΛΟΣ DSGi ΕΛΛΑΔΟΣ (ΤΟ ΤΑΞΙΔΙ ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ... ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΣΥΣΚΕΥΩΝ)
RETAIL STORE ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ & ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΕΙΔΗ	ΚΩΤΣΟΒΟΛΟΣ DSGi ΕΛΛΑΔΟΣ (ATHENS INTERNATIONAL AIRPORT)
RETAIL STORE SUPER MARKET	ΣΚΛΑΒΕΝΙΤΗΣ (HYPER MARKET ΚΑΛΛΙΘΕΑΣ)
RETAIL STORE ΕΣΤΙΑΣΗ	PUBLIC CAFÉ (ΣΥΝΤΑΓΜΑ)
RETAIL STORE (ΕΝΔΥΣΗ-ΥΠΟΔΥΣΗ)	ΚΑΛΟΓΗΡΟΥ (GOLDEN HALL)
RETAIL STORE (ΠΟΛΥΚΑΤΑΣΤΗΜΑ)	NOTOSGALLERIES (ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ)
PREFERRED SUPPLIER FOOD & DRINK	COCA-COLA ΤΡΙΑ ΕΨΙΛΟΝ
PREFERRED SUPPLIER NON FOOD	UNILEVER HELLAS
ΤΙΜΗΤΙΚΟ ΒΡΑΒΕΙΟ	ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΒΕΡΟΠΟΥΛΟΣ
ΤΙΜΗΤΙΚΟ ΒΡΑΒΕΙΟ	ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΦΟΥΡΛΗΣ

τιμών». Όσον αφορά στο θεσμό των RetailBUSINESS Awards, ανέφερε πως «πρωτοβουλίες όπως η βράβευση των επιχειρηματιών ή των επιχειρήσεων που άριστευσαν στον τομέα τους και μάλιστα κάτω από ιδιαίτερα δύσκολες οικονομικές συνθήκες για τη χώρα μας, βελτιώνουν την ψυχολογία κι ενισχύουν την αγορά», για να ολοκληρώσει το χαιρετισμό του δίνοντας ένα μήνυμα αισιοδοξίας. «Πιστεύω ότι έχουμε δικαίωμα και υποχρέωση να αισιοδοξούμε. Πιστεύω ότι η σημερινή κρίση είναι η μεγάλη ευκαιρία για να αλλάξουμε και θα αλλάξουμε», ήταν τα ακριβή του λόγια.

Υποστηρικτές

Η φετινή διοργάνωση των **RetailBUSINESS Awards** πραγματοποιήθηκε από την **Direction Εκδοτικός Οργανισμός**, σε συνεργασία με την **ΕΣΕΕ** και το **ΣΕΛΠΕ** και με την υποστήριξη των **Emporiki Bank (Exclusive Official Bank Partner)**, **ForestView**, **Google** (Χορηγοί), **Colibri** (Concept Βραβείων), **Chiquita**, **dis**, **Meandros New**

Concept, **Nespresso**, **Real Consulting**, **Scicom**, **West SA** (Official Partners), **7on media**, **Athens Golf Club**, **avitron**, **CSE**, **fdi**, **ImagePro**, **Le Spot Productions**, **Mass Courier**, **North Star**, **Vision**, **Vision2Watch** (Υποστηρικτές), **Metropolitan Expo** (Congress Hall Sponsor), **Ελεύθερος Τύπος**, **Κέρδος**, **ΣΚΑΪ**, **Euro2day** (Χορηγοί Επικοινωνίας), **Σάμινθος** (Χορηγός βραβείων), **Copy Express** (Χορηγός Ψηφιακών Εκτυπώσεων), **myclimate** (Φορέας πιστοποίησης κλιματικά ουδέτερων εκδηλώσεων) και **KPMG** (Ελεγκτικός Φορέας). Θα πρέπει να σημειωθεί πως για τρίτη συνεχόμενη φορά η διοργάνωση ήταν κλιματικά ουδέτερη, λαμβάνοντας τη σχετική πιστοποίηση από το διεθνή Οργανισμό **Myclimate**, σε συνεργασία με το **Κέντρο Αειφορίας (CSE)**. Το Κέντρο Αειφορίας (CSE) είναι ένας κορυφαίος εξειδικευμένος συμβουλευτικός και εκπαιδευτικός οργανισμός στον τομέα της Αειφόρου Ανάπτυξης και της Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης (ΕΚΕ) με έργα σε πάνω από 18 χώρες παγκοσμίως.



Για ακόμη μία χρονιά η αγορά στήριξε το θεσμό, γμιζοντας την αίθουσα του Metropolitan Expo και δίνοντας ένα μήνυμα αισιοδοξίας.





Ο υφυπουργός Περιφερειακής Ανάπτυξης & Ανταγωνιστικότητας, Ντίνος Ρόβλιας, απονέμει την κορυφαία διάκριση της βραδιάς στον αντιπρόεδρο και διευθύνοντα σύμβουλο της Κωτσόβολος DSGI Ελλάδος, Chris Matthews.



Ο Κωνσταντίνος Μαχαίρας, διευθύνων σύμβουλος της ΑΒ Βασιλόπουλος, παίρνει από τα χέρια του Βαγγέλη Παπαλιού το βραβείο του Retail Manager.



Ο Κωνσταντίνος Γεράρδος, αντιπρόεδρος της Πλαίσιο, παραλαμβάνει από τον Οδυσσέα Ντότσικα, διευθύνοντα σύμβουλο της thinkdigital, το νέο βραβείο του e-retailer για το www.plaisio.gr.



Η Ελίνα Σβύρου, Marketing Communication Manager της Vodafone, και ο Δήμητρης Κόρδας, γενικός διευθυντής της Spot JWT, αποχωρούν από τη σκηνή με το βραβείο Retail Campaign 2010, υπό το βλέμμα του προέδρου της ΕΔΕΕ, Δημήτρη Μαύρου, και του προέδρου του ΣΔΕ, Γρηγόρη Αντωνιάδη.



Ο Γιώργος Καράμπελας, διευθυντής Marketing της Κωτσόβολος, παραλαμβάνει το «κοινωνικά υπεύθυνο» βραβείο CSR Retail Strategy από τον Country Manager της Google Ελλάς, Στέφανο Λουκάκο.



Ο διευθυντής Δημοσίων Σχέσεων και Επικοινωνίας της Coca-Cola Τρία Έψιλον παραλαμβάνει το βραβείο του Preferred Supplier of the Year Food & Drink από τον Γεώργιο Παναγυράκη, καθηγητή Marketing & διευθυντή MBA του Τμήματος Οργάνωσης και Διοίκησης του Οικονομικού Πανεπιστημίου Αθηνών.



Ο πρόεδρος και διευθύνων σύμβουλος της ΕΛΑΪΣ-Unilever Hellas παραλαμβάνει από τον Νικόλαο Καραγεωργίου, πρόεδρο του ΕΣΒΕΠ, το βραβείο για τον Προμηθευτή της Χρονιάς από το χώρο του Non-food.



Ο εντεταλμένος σύμβουλος της Σκλαβενίτης, Χρήστος Μαραγκός, παραλαμβάνει το βραβείο Retail Store Super Market 2010 για το νέο Hypermarket της Καλλιθέας από τον ειδικό γραμματέα για την ανταγωνιστικότητα του Υπουργείου Περιφερειακής Ανάπτυξης και Ανταγωνιστικότητας, Μανώλη Πατεράκη.



Ο πρόεδρος της ΕΕΔΕ, Κωνσταντίνος Λαμπρινόπουλος, απονέμει το βραβείο Retail Store Πολυκατάστημα στη Βαρβάρα Βερνίκου για το Notos Galleries στη Θεσσαλονίκη.



Ο Κωνσταντίνος Θανάπουλος, διευθυντής Πωλήσεων της Κωτσόβολος, και ο Πάρης Καστέρης, διευθυντής Καταστήματος Αεροδρομίου, παραλαμβάνουν το βραβείο Retail Store Ηλεκτρικά & Ηλεκτρονικά Είδη 2010 από τον Ευάγγελο Αποστολάκη, γενικό διευθυντή & επικεφαλής του Advisory της KPMG.



Ο Φραγκίσκος Λεμονής (δεξιά), διευθύνων σύμβουλος της ΦΚ Λεμονής, παραλαμβάνει το βραβείο Retail Store Ενδυση-Υπόδυση 2010 από τον Νικόλαο Μανεισιώτη, αντιπρόσωπο ΕΣΕΕ και ταμία του Εμπορικού Συλλόγου Πειραιά.



Ο Σωτήρης Πολίτης, Operations Manager των Public Café, παραλαμβάνει το βραβείο Retail Store Εστίαση 2010 από τον πρόεδρο του Ελληνικού Οργανισμού Τουρισμού, Νικόλαο Κανελλόπουλο.



Ο Νικόλαος Βερόπουλος, πρόεδρος & διευθύνων σύμβουλος του Ομίλου Βερόπουλος, παραλαμβάνει από τον Βαγγέλη Παπαλιό το τιμητικό βραβείο για τη συμβολή που στην ανάπτυξη της ελληνικής λιανεμπορικής δραστηριότητας στο εξωτερικό.



Ο Βασίλειος Φουρλής, πρόεδρος & διευθύνων σύμβουλος της Fourlis AE Συμμετοχών, καθώς και πρόεδρος της House Market AE (IKEA) και της Fourlis Trade AEΒΕ, παραλαμβάνει από τον πρόεδρο του ΣΕΛΠΕ, Θεόδωρο Βάρδα, το τιμητικό βραβείο για τη συμβολή του στην ανάπτυξη του ελληνικού λιανεμπορίου.





Τα στελέχη της αγοράς παρακολουθούν από την «πρώτη γραμμή» τη φετινή μεγάλη γιορτή του λιανεμπορίου, τα RetailBUSINESS Awards 2010.



Ο Κωνσταντίνος Μακαίρας της ΑΒ Βασιλόπουλος και ο Νικόλαος Βερόπουλος παρακολουθούν την εξέλιξη της εκδήλωσης, που επιφύλασσε διακρίσεις και για τους δύο.



Ο Ντίνος Ρόβλιος και ο -για πέμπτη συνεχόμενη χρονιά- παρουσιάστης της εκδήλωσης, Δημήτρης Καμπουράκης, λίγο πριν από την ανάδειξη του Retailer of the Year 2010.



Ενδιαφέρουσες συζητήσεις και φιλικά «πηγαδάκια» με αντικείμενο την αγορά στήθηκαν στο cocktail-party, μετά την ολοκλήρωση της τελετής απονομής των βραβείων.



Τα βραβεία περιμένουν τους «δικαιούχους» τους πριν από τις απονομές.



Σε νέο πολύ φιλόξενο χώρο πραγματοποιήθηκε φέτος ο θεσμός.

